



The Gloster "Gladiator" Mk II

J. LLOYD INTERNATIONAL, INC., Cedar Rapids, IA 52404

Scale 1/48

Escala 1:48

Échelle 1:48

Maßstab 1:48

縮尺度 1:48

IMPORTANT, READ THIS

- Before beginning, read through all instructions carefully.
- Each plastic part identified by a number.
- Test fit each part in place before cementing.
- Use only cements and paints recommended for polystyrene.
- For best results, before painting or fixing Decals, wash all plastic parts with a mild detergent, rinse thoroughly and air dry.
- Scrape paint from all areas to be cemented.
- Scrape chrome plating from areas to be cemented.

IMPORTANTE, LEA ESTO

- Antes de comenzar, lea detenidamente todas las instrucciones.
- Cada pieza plástica está identificada con un número.
- Antes de la cementación verifique que cada parte se asienta bien en su lugar.
- Use solamente cementos y pinturas recomendadas para poliestireno.
- Para mejores resultados, antes de pintar o fijar las calcomanías lave todas las piezas de plástico con un detergente suave, enjuague y seque al aire.
- Elimine la pintura de todas las áreas que van a ser cementadas.
- Raspar el cromado de las áreas que van a ser cementadas.

RECOMMANDATION IMPORTANTE

- Avant de commencer, lire soigneusement toutes les instructions.
- Chaque pièce en plastique est numérotée.
- Essayer chaque pièce à sa place avant de la coller.
- Utilisez uniquement les colles et peintures recommandées pour le polystyrène.
- Pour obtenir un meilleur résultat, laver toutes les pièces en plastique dans un détergent doux, rincer et laisser sécher à l'air avant de peindre ou de fixer les décalques.
- Grattez la peinture de toutes les surfaces à coller.
- Grattez le chromage des zones à cimenter.

WICHTIG, BITTE LESEN

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, lesen Sie bitte erst die Anleitungen.
- Jedes Plastikteil ist mit einer Nummer bezeichnet.
- Prüfen Sie die Paßform, bevor Sie die Teile zusammenkleben.
- Verwenden Sie nur für Polystyrol empfohlene Bindemittel oder Farben.
- Vor dem Anmalen und bevor Sie Aufkleber anbringen, empfiehlt es sich, alle Plastikteile mit einer milden Seifenlauge abzuwaschen, abzuspülen und an der Luft zu trocknen.
- Entfernen Sie alle Farbreste von den Klebeflächen.
- Chromplattierung von den zu zementierenden Flächen abkratzen.

重要、必読

- 開始前に、説明を全部熟読してください。
- 各プラスチック部品には、番号がついています。
- セメントで接合する前に、各部品を、試験的に組み合わせてみてください。
- ポリスタレンに使用することが薦められているセメントやペンキのみを御使用ください。
- 最良の成果を得るためには、塗装やシールの添付の前に、全てのプラスチックの表面を、刺激性のない洗剤で洗い、十分に水ですすぎ、空気で乾燥させてください。
- セメントで接合するべき部分の全てから、ペンキをこすり落としてください。
- セメントで接合するべき部分から、クロム塗装をこすり落としてください。

TO APPLY DECALS

- Cut each decal from decal sheet.
- Place decal into water and soak for about 10 seconds and remove.
- Let set for about 30 seconds or until decal slides easily off the paper.
- Slide decal onto model, position and blot with a soft cloth.
- Let dry completely before handling.

PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS

- Corte cada calcomanía de la hoja de calcomanías.
- Coloque la calcomanía en agua, deje que se remoje por unos 10 segundos y quítesela.
- Déjala fijarse por unos 30 segundos o bien hasta que se desprenda fácilmente del papel.
- Deslice la calcomanía sobre el modelo, colóquela en posición, y seque con un paño suave.
- Espere que se seque por completo antes de manejarla.

POUR LA POSE DES DECALQUES

- Découpez les décalques figurant sur la feuille.
- Faites tremper ceux-ci dans l'eau pendant environ 10 secondes, puis retirez-les.
- Attendez environ 30 secondes ou jusqu'à ce que les décalques se détachent facilement du papier.
- Posez le décalque voulu sur le modèle, ajustez-le et essuyez avec un chiffon doux.
- Laissez sécher complètement avant toute manipulation.

AUFTRAGEN VON ABZIEHBILDERN

- Schneiden Sie die einzelnen Abziehbilder aus dem Abziehbildbogen.
- Legen Sie das Abziehbild etwa 10 Sekunden in Wasser, und nehmen Sie es dann heraus.
- Warten Sie etwa 30 Sekunden oder bis sich das Abziehbild leicht vom Papier ziehen läßt.
- Schieben Sie das Abziehbild auf das Modell, bringen Sie es in die gewünschte Stellung und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab.
- Warten Sie, bis es ganz getrocknet ist.

シールを貼る手順

- シールシートから、シールを切り取る。
- 約10秒間、シールを水につけてから取り出す。
- 約30秒間、または、シールが裏紙から剥がれるまで乾かす。
- シールを、モデルの上に載せ、正しい位置に位置させ、柔らかい布で水分を吸い取って乾かす。
- 完全に乾くまでは、手を触れないでください。

48 PART NUMBER
NÚMERO DE LA PIEZA
PIÈCE NUMÉRO
TEILNUMMER

部品番号

▲ CHROME PART
PIEZA DE CROMO
PIÈCE CHROME
CHROMTEIL

クロム部品

5 STEP NO
PASO Nº
ÉTAPE N°
SCHRITTNR

ステップ番号

← REPEAT STEPS FOR OTHER SIDE
REPETIR LOS PASOS PARA EL OTRO LADO
RÉPÉTER LE MÊME PROCÉDÉ POUR L'AUTRE CÔTÉ
WIEDERHOLEN SIE DIESE SCHRITTE AUCH AUF DER
ANDEREN SEITE

裏側についても、同じステップを繰り返す。

2 REPEAT SEVERAL TIMES
REPITA VARIAS VECES
RÉPÉTER PLUSIEURS FOIS
MEHRMALS WIEDERHOLEN
数回、繰り返す。

3 PAINTING CODE
CODIGO DE PINTURA
CODE DE PEINTURE
FARBCODE
塗装コード

SHOWN UPSIDE DOWN
MOSTRADO BOCA ABAJO
MONTRÉ SENS DESSUS DESSOUS
UMGEGREHT DARGESTELLT
上下を逆に示してあります。

DO NOT CEMENT
NO CEMENTO
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
しないでください。

CEMENT HERE ONLY
CEMENTE AQUI SOLAMENTE
COLLER ICI SEULEMENT
NUR HIER KLEBEN
セメントは、ここだけ
につけてください。

CUT OUT
CORTAR
DÉCOUPER
AUSSCHNEIDEN
切り取る。

REMOVE AND DISCARD
SACAR Y DESECHAR
ÔTER ET JETER
HERAUSNEHMEN UND WEGWERFEN
取り除いて、破棄してください。

OPTIONAL PARTS
PARTES OPCIONALES
PIÈCES FACULTATIVES
ZUSATZTEILE
随意部品

DECAL (DIP IN WATER)
CALCOMANIA (SUMERGIR EN AGUA)
DECALQUE (TREMPER DANS L'EAU)
AUFKLEBER (IN WASSER TAUCHEN)
シール (水につける)

CAUTION: NOT SUITABLE FOR
CHILDREN UNDER 3 YEARS.
CONTAINS SMALL PARTS.

VORSICHT: NICHT FÜR KINDER
UNTER 3 JAHREN GEEIGNET.
ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ΠΡΟΣΧΗ: ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ
ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ.
ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

ATTENTION: CONTIENT DE PETITES
PIÈCES DANGEREUSES POUR
ENFANTS EN-DESSOUS DE 3 ANS.

ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA
CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS.
CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

要注意: 小さい部品を
含んでおりますので、

PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI
DI ETÀ INFERIORE AI 3 ANNI.
CONTIENE PICCOLI OGGETTI.

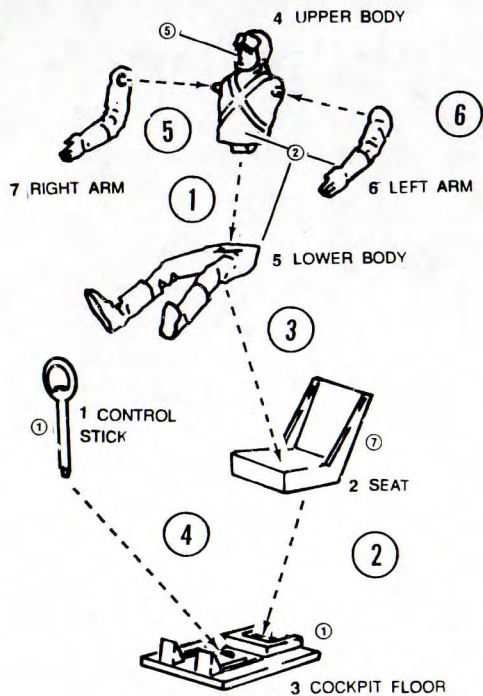
PRECAUCION: NO ES ACONSEJABLE
PARA NIÑOS MENORES DE TRES
AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

3歳以下のお子様の使
用はお薦めできません。

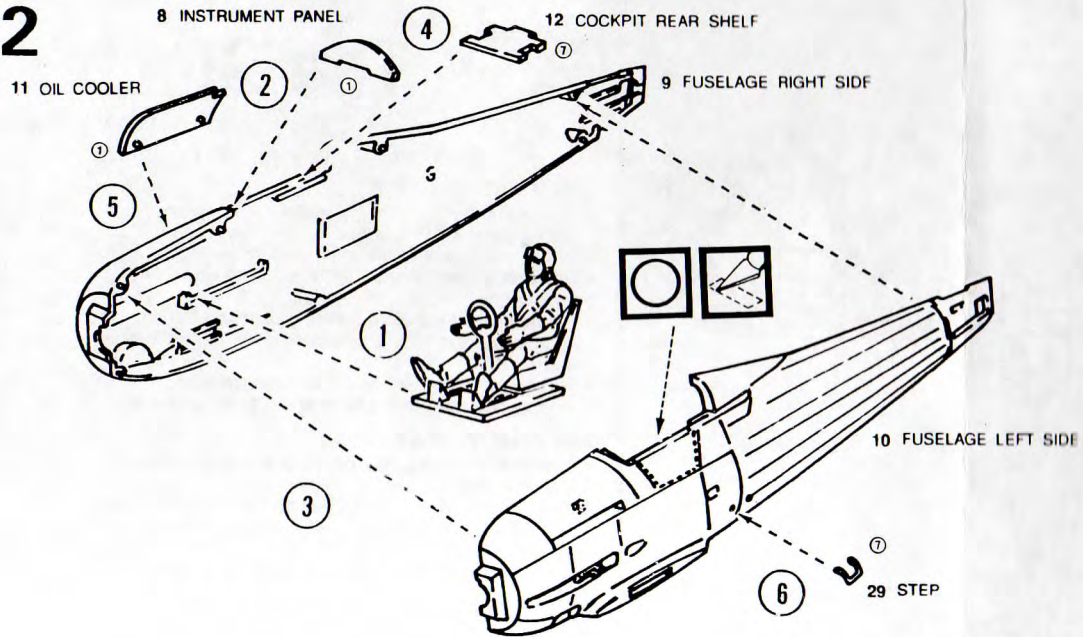
KAN GEVAARLIJK ZIJN VOOR
KINDEREN TOT 3 JAAR, BEVAT
KLEINE ONDERDELEN.

FORSIGTIG: IKKE EGNET TIL BRUG
UNDER 3 ÅR. INDEHOLDER SMA
DELE.

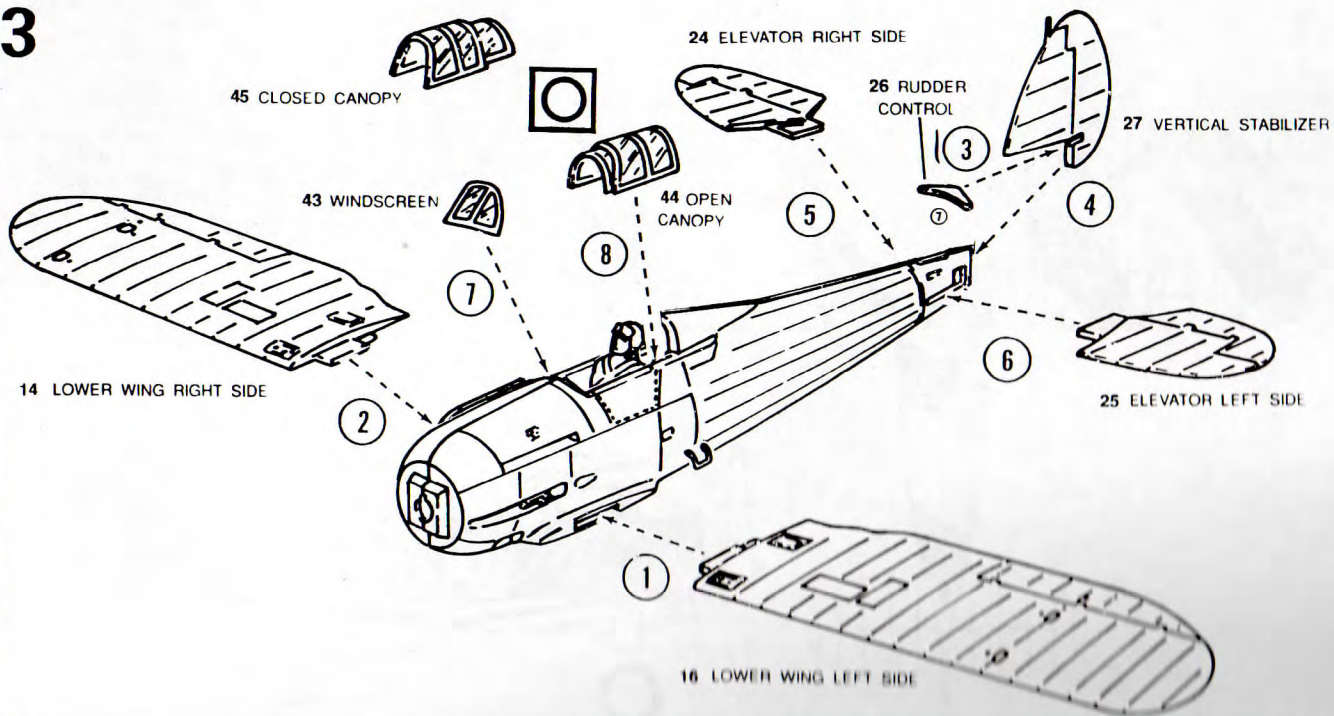
1



2



3

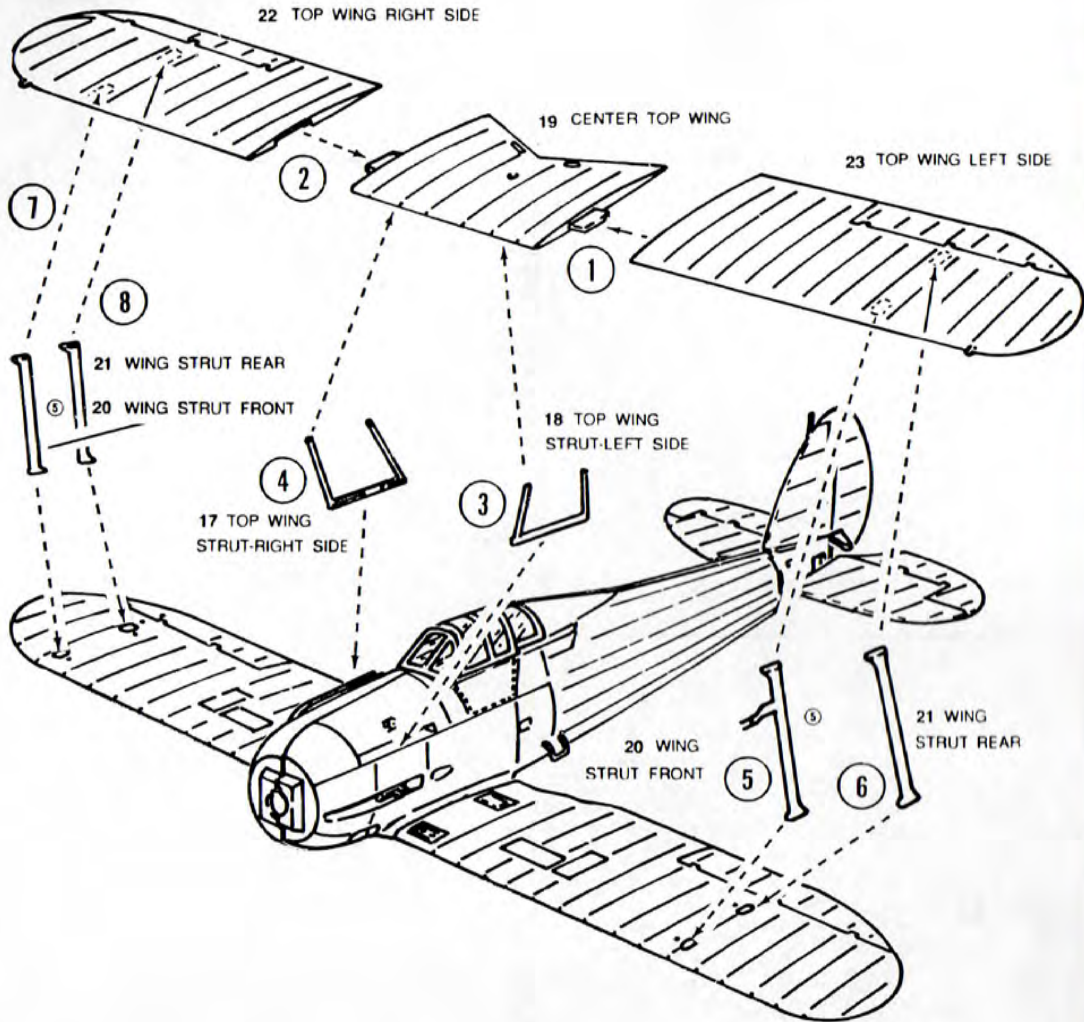


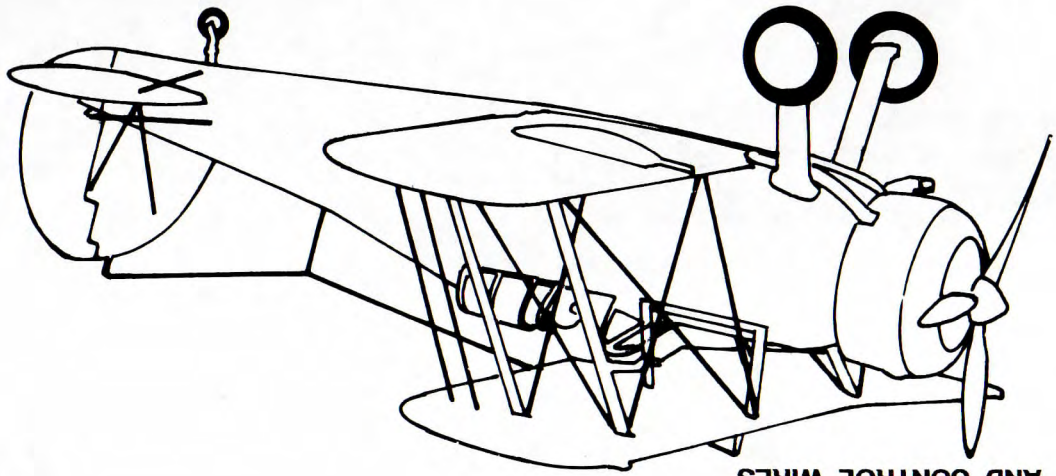
4

22 TOP WING RIGHT SIDE

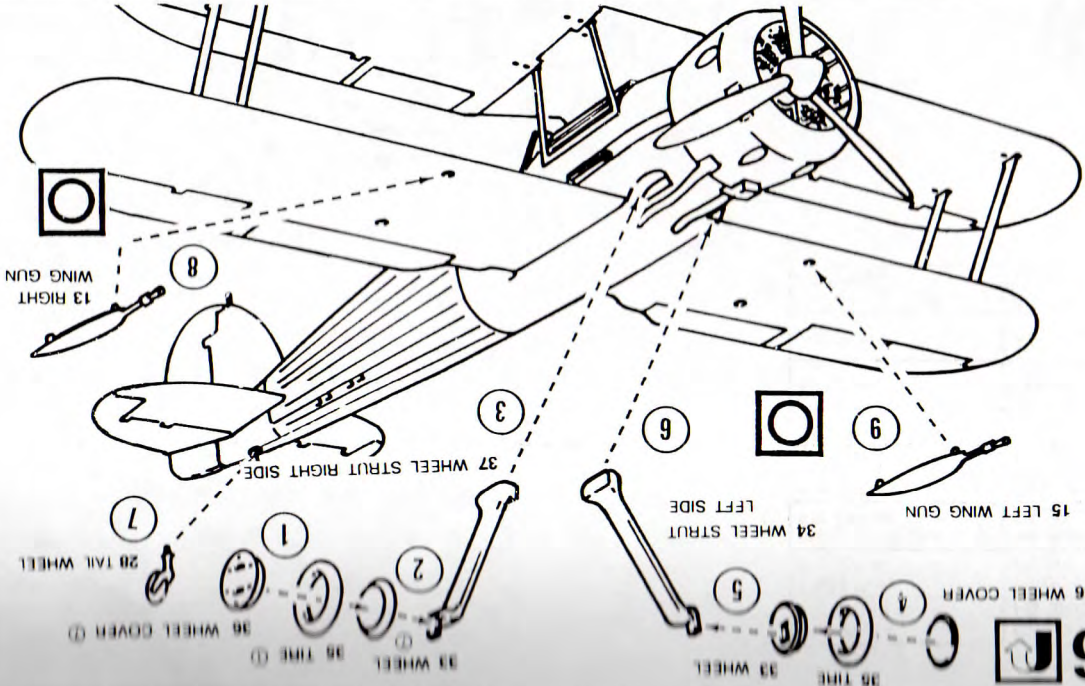
19 CENTER TOP WING

23 TOP WING LEFT SIDE

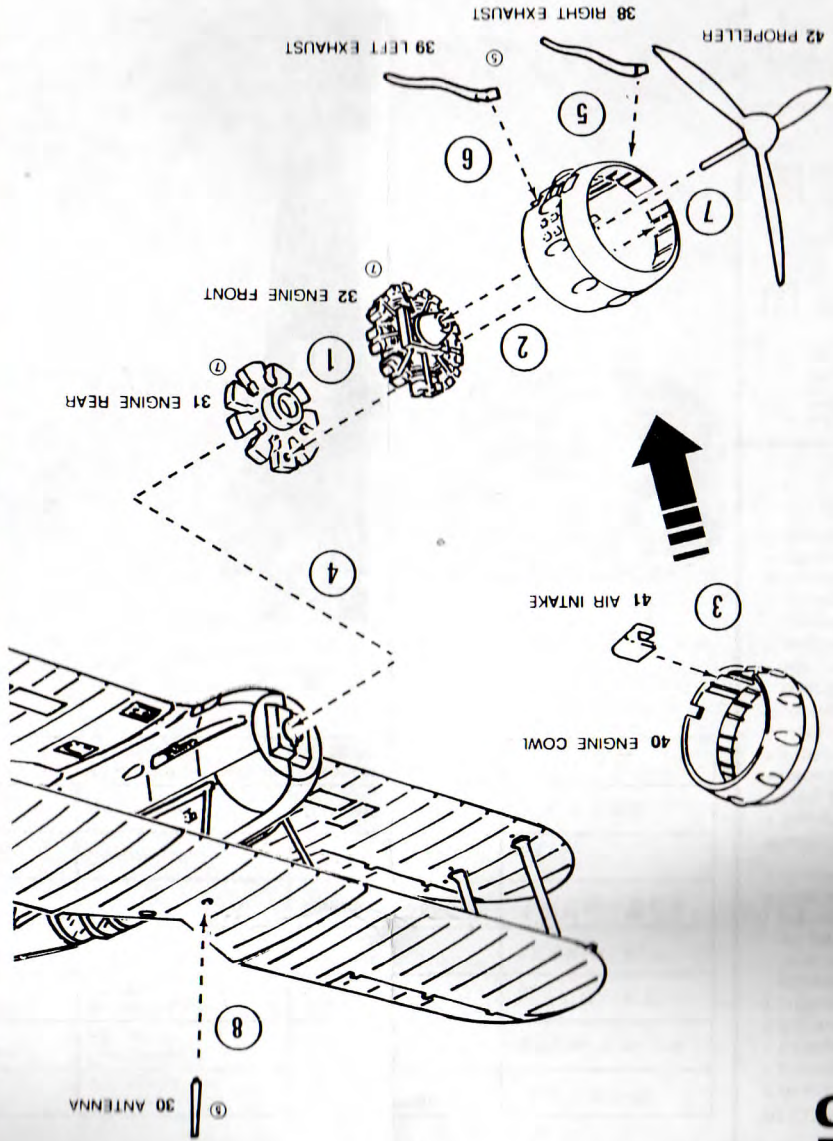




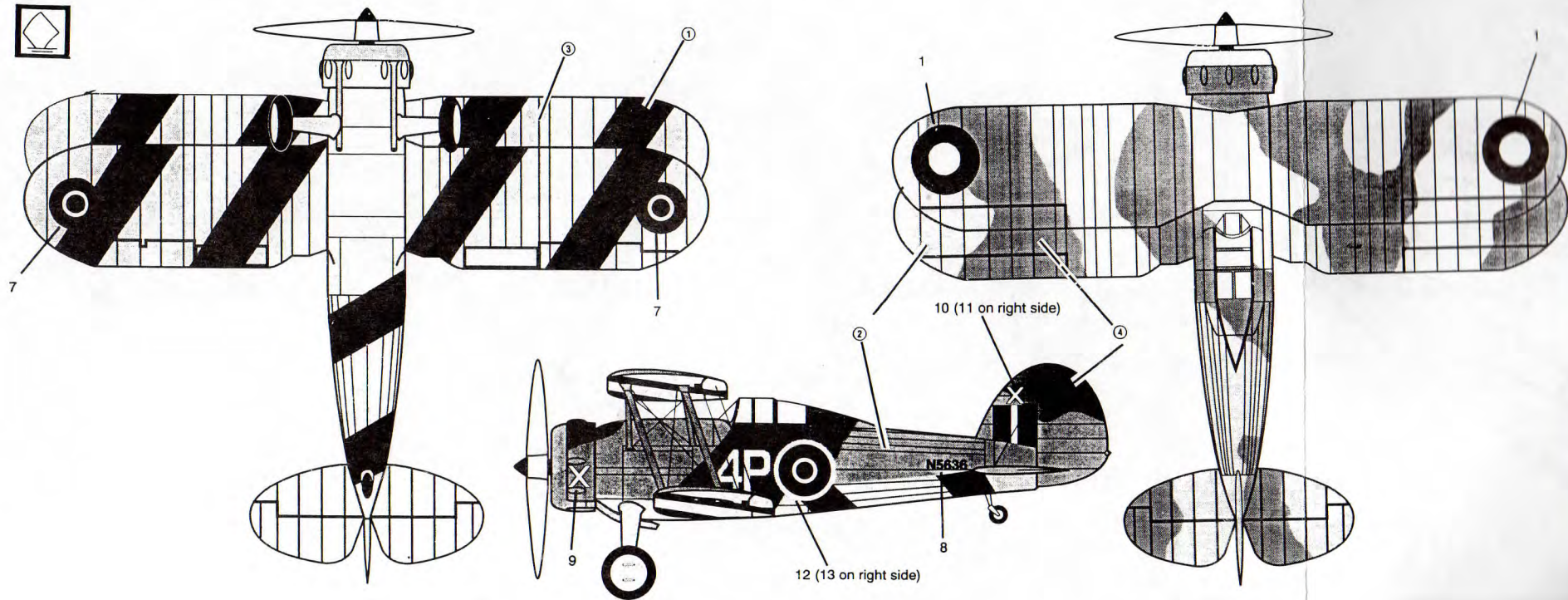
7 ANTENNA STAYS AND CONTROL WIRES



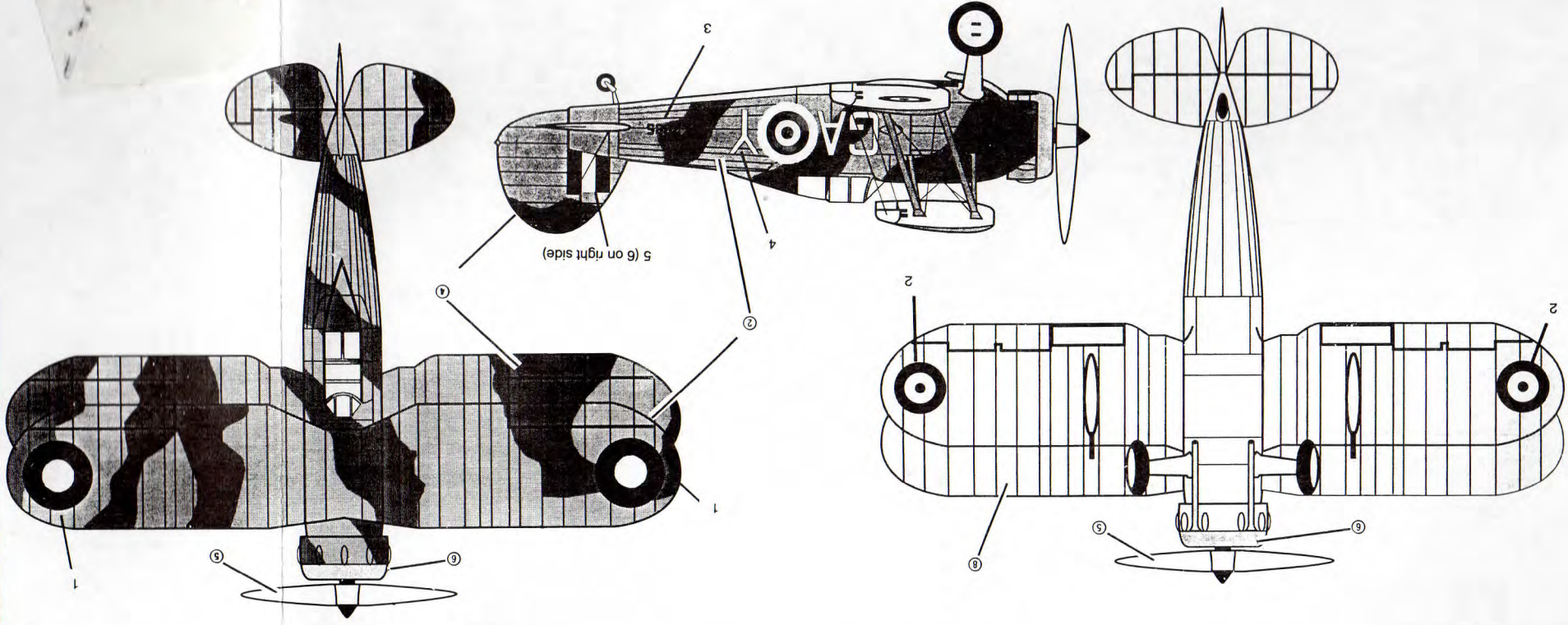
6



5



①	Flat Black FS 37038	Negro Mate FS 37038	Noir mat FS 37038	Schwarz matt FS 37038	光沢の無い黒
②	Field Drab FS 30118	Pardo Campestre FS 30118	Camouflage FS 30118	Feldbraun FS 30118	光沢の無いオリーブ色
③	Insignia Yellow FS 33538	Amarillo Insignia FS 33538	Jaune insigne FS 33538	Abzeichengelb FS 33538	光沢の無い黄色
④	Field Green FS 34097	Verdicampestre FS 34097	Vert champêtre FS 34097	Feldgrün FS 34097	光沢の無いO.D.グリーン
⑤	Flat Tan	Marrón Mate	Ocre mat	Matthellbraun	光沢の無い黄褐色
⑥	Copper	Cobre	Cuivre	Kupfer	銅
⑦	Aluminum	Aluminio	Aluminium	Aluminium	アルミニウム
⑧	Duck Egg Blue FS 35622	Azul Huevo de Pato FS 35622	Bleu oeuf de canard FS 35622	Enteneierblau FS 35622	水色



光沢の無い黒	Schwarz matt FS 37038	Noir mat FS 37038	Negro Mate FS 37038	Flat Black FS 37038	①
光沢の無いオリブ色	Feldbraun FS 30118	Camouflage FS 30118	Pardo Campestre FS 30118	Field Drab FS 30118	②
光沢の無い黄色	Abzeichengelb FS 33538	Jaune insignie FS 33538	Amarillo Insignia FS 33538	Insignia Yellow FS 33538	③
光沢の無いO.D.グリーン	Feldgrün FS 34097	Vert champêtre FS 34097	Verdicampestre FS 34097	Field Green FS 34097	④
光沢の無い黄褐色	Matthellbraun	Ocre mat	Marrón Mate	Flat Tan	⑤
銅	Kupfer	Cuivre	Cobre	Copper	⑥
アルミニウム	Aluminium	Aluminium	Aluminio	Aluminum	⑦
水色	Enteneierblau FS 35622	Bleu oeuf de canard FS 35622	Azul Huevo de Pato FS 35622	Duck Egg Blue FS 35622	⑧